

**Yua Lee, Principal**  
**Shirley Cha & Chantal Gallardo, Vice Principals**  
**Lisa Gonzales, Office Manager**  
**Vangpaoelementary@fresnounified.org**



**Vang Pao Elementary**  
4100 E. Heaton Avenue  
Fresno, CA 93702  
**Telephone: (559) 457-3380**

January 12, 2026

Dear Parent/Guardian:

We know that your child brings many strengths with them to school, but also may need extra support in the classroom. As an English learner student, your child will take the Summative English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) this spring between February 2nd and May 29th.

The Summative ELPAC measures how much progress your child is making in listening, speaking, reading, and writing in English. Your child's voice will be recorded during the speaking part of the test. These recordings may be used to double check test scores and will not be saved or made public.

Your child will take the Summative ELPAC every spring until they are fluent in English and no longer need support to understand and learn in English.

You are an important part of your child's education. To make sure your child feels comfortable taking the test, you can do the following:

- Explain to your child that this test is used as a tool to help them learn, and that they should not be anxious or scared.
- Remind your child that you and their teacher want them to try their very best and are there to help, every step of the way.
- Talk with your child's teacher about their listening, speaking, reading, and writing skills to help support their learning.
- Explore the practice tests with your child on the ELPAC Online Practice and Training Tests web page at [www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test](http://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test) so they can become familiar with the platform and setup of the test.

Your child's results will be posted in the ATLAS Parent Portal. If you do not have access to the portal, please contact your child's school for support from the Office Manager. Test results will identify areas where your child is doing well or needs more help, so you can better support their learning at home and teachers can better support their learning in the classroom.

To learn more about this test, go to the ELPAC Starting Smarter website at <https://elpac.startingsmarter.org/> or review the CDE Parent Guides to Understanding web page at [www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp).

If you have questions, please contact your child's school principal.

Sincerely,  
Yua Lee  
Principal

**Yua Lee, Principal**  
**Shirley Cha & Chantal Gallardo, Vice Principals**  
**Lisa Gonzales, Office Manager**  
**Vangpaoelementary@fresnounified.org**



**Vang Pao Elementary**  
4100 E. Heaton Avenue  
Fresno, CA 93702  
**Telephone: (559) 457-3380**

Estimado padre/tutor:

Sabemos que su hijo/a trae muchas fortalezas a la escuela, pero también podría necesitar apoyo adicional en el aula. Como estudiante de inglés, su hijo/a presentará la Evaluación Sumativa del Dominio del Inglés de California (ELPAC) esta primavera, entre el 2 de febrero y el 29 de mayo.

La prueba ELPAC sumativa mide el progreso de su hijo/a en comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura en inglés. Se grabará la voz de su hijo/a durante la parte oral. Estas grabaciones podrán utilizarse para verificar las puntuaciones y no se guardarán ni se harán públicas.

Su hijo tomará el examen ELPAC sumativo cada primavera hasta que domine el inglés y ya no necesite apoyo para comprender y aprender en inglés.

Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Para asegurarse de que se sienta cómodo al realizar el examen, puede hacer lo siguiente:

- Explíquelo a su hijo que esta prueba se utiliza como una herramienta para ayudarlo a aprender y que no debe sentirse ansioso ni asustado.
- Recuérdele a su hijo que usted y su maestro quieren que haga su mejor esfuerzo y están allí para ayudarlo en cada paso del camino.
- Hable con el maestro de su hijo sobre sus habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir para ayudar a apoyar su aprendizaje.
- Explore las pruebas de práctica con su hijo en la página web de Pruebas de práctica y capacitación en línea de ELPAC en [www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test](http://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test) para que pueda familiarizarse con la plataforma y la configuración de la prueba.

Los resultados de su hijo/a se publicarán en el Portal para Padres de ATLAS. Si no tiene acceso al portal, comuníquese con la escuela de su hijo/a para obtener ayuda del/de la director/a de la oficina. Los resultados de las pruebas identificarán las áreas en las que su hijo/a se desempeña bien o necesita más ayuda, para que usted pueda apoyar mejor su aprendizaje en casa y los maestros puedan apoyar mejor su aprendizaje en el aula.

Para obtener más información sobre esta prueba, visite el sitio web ELPAC Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/> o revise la página web Guías para padres de CDE para comprender en [www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp).

Si tiene preguntas, comuníquese con el director de la escuela de su hijo.

Atentamente,

Yua Lee  
Principal

**Yua Lee, Principal**  
**Shirley Cha & Chantal Gallardo, Vice Principals**  
**Lisa Gonzales, Office Manager**  
**Vangpaoelementary@fresnounified.org**



**Vang Pao Elementary**  
4100 E. Heaton Avenue  
Fresno, CA 93702  
**Telephone: (559) 457-3380**

Nyob Zoo Niam Txiv/Tus Saib Xyuas:

Peb paub tias koj tus menyuam coj ntau yam zoo tuaj rau hauv tsev kawm ntawv, tab sis kuj tseem yuav xav tau kev txhawb nqa ntxiv hauv chav kawm. Ua ib tug tub ntxhais kawm uas kawm lus Askiv, koj tus menyuam yuav xeeb qhov kev ntsuam xyuas Summative English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) lub caij nplooj ntoo hlaw no ntawm lub Ob Hlis 2nd thiab Tsib Hlis 29th.

Qhov kev xeeb Summative ELPAC ntsuas seb koj tus menyuam ua tau zoo npaum li cas hauv kev mloog, hais lus, nyeem ntawv, thiab sau ntawv Askiv. Lub suab ntawm koj tus menyuam yuav raug kaw thaum lub sijhawm hais lus ntawm qhov kev xeeb. Cov ntaubntawv kaw no yuav raug siv los xyuas ob qho qhab nia xeeb thiab yuav tsis raug khaws cia lossis tshaj tawm rau pej xeeb.

Koj tus menyuam yuav xeeb Summative ELPAC txhua lub caij nplooj ntoos hlaw kom txog thaum lawv hais lus Askiv tau zoo thiab tsis xav tau kev pab txhawb nqa kom nkag siab thiab kawm lus Askiv lawm.

Koj yog ib feem tseem ceeb ntawm koj tus menyuam txoj kev kawm. Yuav kom koj tus menyuam xis nyob xeeb, koj ua tau cov hauv qab no:

- Piav rau koj tus menyuam tias qhov kev xeeb no yog siv los ua ib qho cuab yeej los pab lawv kawm, thiab lawv yuav tsum tsis txhob ntxhov siab lossis ntshai.
- Qhia koj tus menyuam tias koj thiab lawv tus xib fwb xav kom lawv sim ua qhov zoo tshaj plaws thiab npaj txhij los pab, txhua kauj ruam ntawm txoj kev.
- Tham nrog koj tus menyuam tus xib fwb txog lawv cov kev txawj mloog, hais lus, nyeem ntawv, thiab sau ntawv los pab txhawb lawv txoj kev kawm.
- Tshawb nrhiav cov kev xeeb xyaum nrog koj tus menyuam ntawm nplooj ntawv web ELPAC Online Practice and Training Tests ntawm [www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test](http://www.elpac.org/resources/online-practice-and-training-test) kom lawv thiaj li paub txog lub platform thiab kev teeb tsa ntawm qhov kev xeeb.

Cov txiaj ntsig ntawm koj tus menyuam yuav raug tshaj tawm rau hauv ATLAS Parent Portal. Yog tias koj tsis muaj kev nkag mus rau lub portal, thov hu rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv kom tau kev pab los ntawm Tus Thawj Coj Haujlwm. Cov txiaj ntsig ntawm kev xeeb yuav txheeb xyuas cov cheeb tsam uas koj tus menyuam ua tau zoo lossis xav tau kev pab ntxiv, yog li koj tuaj yeem txhawb nqa lawv txoj kev kawm hauv tsev thiab cov xib fwb tuaj yeem txhawb nqa lawv txoj kev kawm hauv chav kawm zoo dua.

Yog xav paub ntxiv txog qhov kev xeeb no, mus saib lub vev xaib ELPAC Starting Smarter ntawm <https://elpac.startingsmarter.org/> lossis saib nplooj ntawv web CDE Parent Guides to Understanding ntawm [www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca/parentguidetounderstand.asp).

Yog koj muaj lus nug, thov hu rau koj tus menyuam lub tsev kawm ntawv tus thawj coj.

Ua tsaug,

Yua Lee  
Principal